



UTP 150

TENONATRICE PER SERRAMENTI

TENONING MACHINE
FOR WINDOWS
FRAMES

TENONNEUSES POUR
MENUISERIES

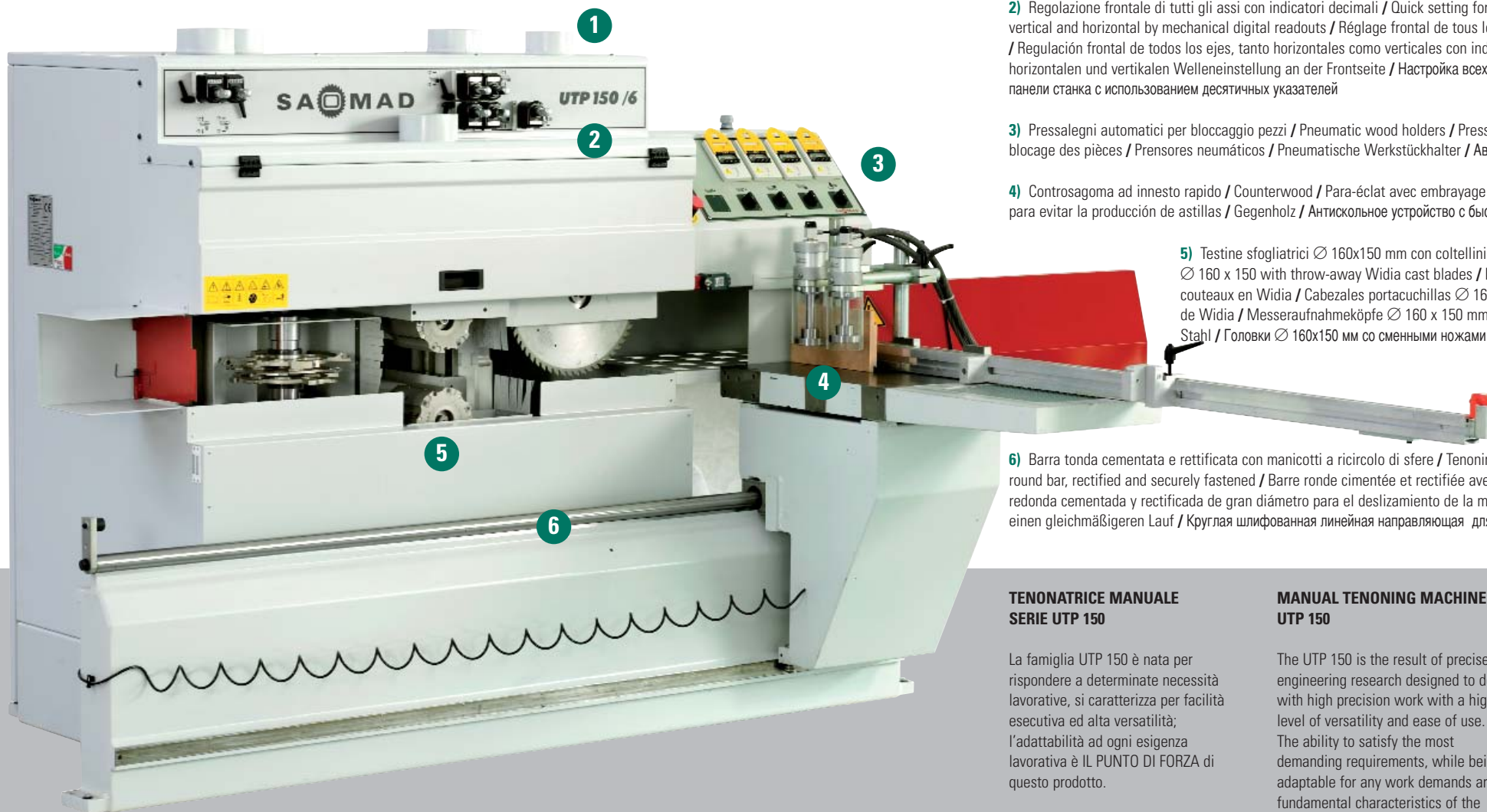
ESPIGADORAS PARA
VENTANAS

ZAPFENSCHNEIDMA-
SCHINEN

ШИПОРЕЗНЫЕ
СТАНКИ

SAOMAD

UTP 150



1) Bocchette di aspirazione sulla parte superiore della macchina / All suction hoods on the upper part of the machine / Bouches d'aspiration sur la partie supérieure de la machine / Bocas de aspiración todas en la parte superior de la máquina / Alle Ansaugstutzen im oberen Abschnitt der Maschine / Аспирационные выходы находятся в верхней части станка

2) Regolazione frontale di tutti gli assi con indicatori decimali / Quick setting for position of all heads both vertical and horizontal by mechanical digital readouts / Réglage frontal de tous les axes avec compteurs décimaux / Regulación frontal de todos los ejes, tanto horizontales como verticales con indicador de posición / Alle horizontalen und vertikalen Welleneinstellung an der Frontseite / Настройка всех осей производится на передней панели станка с использованием десятичных указателей

3) Pressalegni automatici per bloccaggio pezzi / Pneumatic wood holders / Presseurs automatiques pour le blocage des pièces / Prensores neumáticos / Pneumatische Werkstückhalter / Автоматические прижимы заготовки

4) Controsagoma ad innesto rapido / Counterwood / Para-éclat avec embrayage rapide / Contraperfil de madera para evitar la producción de astillas / Gegenholz / Антискольное устройство с быстроразъемным соединением

5) Testine sfogliatrici \varnothing 160x150 mm con coltellini a gettare in Widia / Cutterheads \varnothing 160 x 150 with throw-away Widia cast blades / Dérouleur \varnothing 160x150 mm avec couteaux en Widia / Cabezales portacuchillas \varnothing 160 x 150 con cuchillas desechables de Widia / Messeraufnahmeköpfe \varnothing 160 x 150 mm mit Einwegmessern aus Widia-Stahl / Головки \varnothing 160x150 мм со сменными ножами из видия

6) Barra tonda cementata e rettificata con manicotti a ricircolo di sfere / Tenoning carriage mounted on large dia. round bar, rectified and securely fastened / Barre ronde cimentée et rectifiée avec manchons à billes / Barra redonda cementada y rectificada de gran diámetro para el deslizamiento de la mesa / Kugelumlaufbüchsen für einen gleichmäßigeren Lauf / Круглая шлифованная линейная направляющая для движения стола на подшипниках

TENONATRICE MANUALE SERIE UTP 150

La famiglia UTP 150 è nata per rispondere a determinate necessità lavorative, si caratterizza per facilità esecutiva ed alta versatilità; l'adattabilità ad ogni esigenza lavorativa è IL PUNTO DI FORZA di questo prodotto.

MANUAL TENONING MACHINE UTP 150

The UTP 150 is the result of precise engineering research designed to deal with high precision work with a high level of versatility and ease of use. The ability to satisfy the most demanding requirements, while being adaptable for any work demands are fundamental characteristics of the product.



UTP 150/8

Tenonatrice manuale con doppio albero a tenonare
 Tenoning machine with 2 tenoning spindles
 Tenonneuses avec 2 arbres à tenonner
 Espigadora con 2 ejes de espigar
 Zapfenschneidmaschine mit 2 Spindeln
 С двумя шипорезными валами



TENONI INCLINATI

Possibilità di realizzare tenoni inclinati +/-45°
 Tilttable fence +/- 45° for inclined tenons
 Possibilità de réaliser des tenons en biais +/-45°
 Realización de espigas de angulo +/-45°
 Möglichkeit zur Herstellung von Schrägzapfen +/-45°
 Возможность фрезерования шипов/проушин под углом +/-45°

TENONNEUSE MANUELLE SÉRIE UTP 150

La famille des UTP 150 est le résultat de soigneuses recherches et projets. Elle est née pour répondre à des nécessités de travail bien déterminées, et elle se caractérise par sa facilité d'exécution et sa grande versatilité; sa façon de s'adapter à toute exigence de travail est le point fort de ce produit.

ESPIGADORA MANUAL DE 4 EJES MODELO UTP 150

La UTP 150 es el resultado de precisas investigaciones de diseño para responder a necesidades de trabajo de máxima precisión, facilidad de ejecución y alta versatilidad, pedidas por los clientes más exigentes; la adaptabilidad a cada exigencia de elaboración es la característica fundamental del producto.

ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MOD. UTP 150

UTP 150 als das Ergebnis sorgfältiger Planung ist für bestimmte Arbeiterfordernisse ausgelegt. Gekennzeichnet ist sie durch ihre Bedienungsfreundlichkeit und Vielseitigkeit. Die Anpassungsfähigkeit an alle arbeitstechnischen Anforderungen ist die STÄRKE dieses Produktes.

РУЧНОЙ ШИПОРЕЗНЫЙ СТАНОК СЕРИИ UTP 150

Серия UTP 150 является результатом долгих исследований проектировщиков, целью которых было достижение предельной точности, простоты работы и большой гибкости применения.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS / INFORMATIONS TECHNIQUES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Gruppo sega circolare / Circular saw unit / Gruppe Kreissäge / Gruppo Sierra Circular / Groupe scie circulaire / Пильный узел

Ø Albero / Spindle Ø / Ø del eje / Ø arbre / Ø Spindel / Диаметр шпинделя	30 mm
Potenza motore / Motor Power / Motorleistung / Potencia del motor / Puissance moteur / Мощность двигателя	3 kW
Giri motore sega / Rpm saw motor / Motorumdrehungen Säge / Rev. del motor de la sierra / Tours moteur scie / Скорость вращения пилы	3000
Ø sega circolare / Ø Saw blade / Ø Kreissäge / Ø Sierra circular / Ø Scie circulaire / пильного диска	400 mm
Altezza di taglio / Cutting height / Schnitthöhe / Altura de corte / Hauteur de coupe / Глубина распила	125 mm
Spostamento orizzontale / Horiz.adjustment / Desplazamiento horiz. / Déplacement horizontal / horiz. Sägeblattverst. / Смещение по горизонтали	125 mm

Gruppi testine / Head Unit / Grupo cabezales / Groupe têtes / Messerköpfe / Узел головок

Ø Albero / Spindle Ø / Ø del eje / Ø arbre / Ø Spindel / Диаметр шпинделя	40 mm
Potenza motore / Motor Power / Motorleistung / Potencia del motor / Puissance moteur / Мощность двигателя	2,2 kW
Spostamento orizz. Testina inferiore / Lower head horizontal adjustment / Desplazamiento horizontal del cabezal inferior / Déplacement horiz. tête inférieure / Horizontalverstellung unterer Kopf / Смещение по горизонтали нижн. головки	50 mm
Spostamento orizz. Testina superiore / Upper head horizontal adjustment / Desplazamiento horizontal del cabezal superior / Déplacement horiz. tête supérieure / Horizontalverstellung oberer Kopf / Смещение по горизонтали верх. головки	75 mm
N. giri motore testine / Rpm cutterheads / Número de revoluc. de los cabezales / N. tours têtes / Drehzahl der Messerköpfe / Скорость вращения головки	5000
Ø teste portacoltelli / Ø cutterheads / Ø de los cabezales portacuchillas / Ø têtes porte-lames / Ø Messeraufnahmekörpfe / Ø отслаивающих головок	160 mm
Lunghezza teste / Cutterheads lenght / Longitud de los cabezales / Longueur têtes / Länge Köpfe / Длина головок	150 mm
Apertura max tra testine / Max opening between cutterheads / Apertura máxima entre los cabezales / Ouverture max. entre les têtes / Max. Spalt / Макс. расстояние между головками	185 mm

Gruppo Mandrino Toupie / Shaft tenoning unit / Grupo del Mandril Toupie / Groupe mandrin toupie / Zapfeneinheit / Узел Инструментального Вала

Diametro albero / Spindle diameter / Diámetro del eje / Diamètre arbre / Ø Spindel / Ø вала	35 mm
Lunghezza utile / Useful lenght / Longitud útil / Longueur utile / Aufspannlänge der Spindel / Полезная высота вала	190 mm
Potenza motore / Motor power / Potencia del motor / Puissance moteur / Motorleistung / Мощность двигателя	5,5 kW
Ø massimo utensili / Max tool Ø diameter / Ø máximo de las herramientas / Ø max. outils / max Werkzeug Ø / Макс. Ø инструмента	320 mm
Spostamento verticale / Vertical adjustment / Desplazamiento vertical / Déplacement vertical / Vertikalverstellung / Смещение по вертикали	140 mm
Spostamento orizzontale / Horizontal adjustment / Desplazamiento horizontal / Déplacement horizontal / Horizontalverstellung // Смещение по горизонтали	150 mm
N. giri albero / Rpm spindle / Número de revoluciones del eje / N. tours arbre / Drehzahl / Скорость вращения вала	3600



SAOMAD

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
WOODWORKING MACHINERY

SAOMAD 2 s.r.l.
VIA FRATTINA, 58 - 35011 RESCHIGLIANO DI CAMPODARSEGO - PADOVA - ITALY
TEL. +39 049 9200977 - FAX +39 049 9200950

www.saomad.com - saomad@saomad.com